



JAPAN P&I NEWS

外航組合員各位

中国ー中国水域への緊急入域に関する海事局への報告義務（2025 年 3 月 1 日開始）

中国 MSA（海事局）は 2025 年 3 月 1 日以降、急病人や機械の故障、遭難、荒天等により、事前許可なく中国水域に緊急入域する船舶に対し、海事局への報告を求めることを発表しました。

緊急入域したら直ちに船名、IMO 番号や船籍、船種等の船の詳細や貨物情報、必要な援助等の報告を行い、AIS が正常に作動していない場合は 1 時間毎の船位や針路、船速等の報告も必要になります。報告を適切に行わない、あるいは海事局の指示に従わない場合、海事局により関連する法律や規則に従った措置がとられる可能性があります。

報告方法や報告内容の詳細については、中国のコレスポンデント Oasis P&I Services Company Limited から入手した添付資料をご参照ください。

以上

添付資料 : Oasis Circular No.2502



24 hour duty phone: +86 150 1080 6478

email: oasis@oasispandi.com

www.oasispandi.com

Shanghai Dalian Tianjin Beijing Qingdao

Guangzhou Xiamen Ningbo Hongkong

Date: 7 February 2025

Oasis Circular No.: 2502

Subject: From 1 March 2025 ships shall report to maritime administration authorities when entering the internal waters of the PRC under emergency situations

China MSA published an announcement recently requests ships, with effect from 1 March 2025 report to maritime administration authorities when a permit to enter Chinese internal waters has not yet been obtained under emergency situations, such as urgent personal illness, mechanical failure, distress, and adverse weather conditions.

The reporting methods

The reporting shall be done through any of the following methods: Marine radiotelephony, VHF, MF and HF, marine satellite telephone, wired telephone, fax, the emergency maritime rescue number +86 12395 or other effective ways.

Time and content of the reporting

The reporting shall be done by ships upon urgently entering the internal waters of the PRC. The content of the report is as follows:

1. Ship's name, IMO number, call sign, flag, ship type, and ship's contacts;
2. Shipowner, operator, and manager;
3. Ship's position, course, speed, and planned navigation routes;
4. Ship's estimated entry and departure time;
5. Ship's main dimensions and drafts;
6. The number of crew members and passengers onboard and their health conditions, the number of persons in distress, illness, and the extent of casualties;
7. Cargo information, including the official names of the dangerous goods, the UN numbers, pollution categories, and quantities loaded;
8. Direct reason of the emergency entry, measures taken and assistance required;
9. The Emergency Report Form (as per attached) shall be submitted as supplement as soon as the ship enters the internal waters of the PRC.

If ship's Automatic Identification System (AIS) does not work properly after the emergency entry, in addition to the above-mentioned reporting requirements, the

following information shall also be reported every hour until the ship leaves the internal waters of the PRC or a permit is obtained:

1. Ship's name, call sign, and IMO number;
2. Ship's current position, intended course, and speed.

Others

1. Ships shall be subject to the instructions and supervision of the maritime administration authorities of China.
2. The maritime administration authorities have the rights to take actions according to relevant laws, regulations and rules in case a ship fails to report as requested or refuses to follow their instructions or supervision.

We hope the above will be of assistance. If there is any query, please feel free to contact us at oasis@oasispandi.com at any time.

Best regards,

Oasis P&I Services Company Limited

Attachment:

- 1. The Notice issued by China MSA***
- 2. The Emergency Report Form***

Attachment:

**Announcement by the Maritime Safety Administration of the
People's Republic of China on Reporting Requirements for
Foreign-flagged Ships Entering the Internal Waters of the People's
Republic of China in Emergency Situations**

According to the *Maritime Traffic Safety Law of the People's Republic of China*, foreign-flagged ships shall make an urgent report to the maritime administrations when entering the internal waters of the People's Republic of China in emergency situations. The relevant reporting requirements are hereby announced as follows:

PART 1 APPLICATION

The reporting requirements apply to foreign-flagged ships which need to urgently enter the internal waters of the People's Republic of China due to emergency situations, such as urgent illness, mechanical failure, distress, and adverse weather conditions, when a permit to enter port areas has not yet been obtained.

PART 2 REPORTING CHANNELS

The reporting shall be done through, inter alia, marine radiotelephony, DSC on VHF, MF and HF, marine satellite

telephone, wired telephone, fax, the national hotline “12395” for maritime search and rescue when in distress, or other effective means.

PART 3 REPORTING REQUIREMENTS

1. In the case of an emergency, a foreign-flagged ship shall, while entering the internal waters of the People’s Republic of China, make an urgent report to the local maritime administration with the following contents:

- (1) Name of ship, IMO number, call sign, flag, type of ship, and contact information;
- (2) Ship owner, operator and manager;
- (3) Ship position, course, speed and planned navigation routes;
- (4) Estimated entry and departure time;
- (5) Main dimensions and draft of the ship;
- (6) Number of the crew and passengers onboard and their health conditions, and the number of persons in distress, illness or casualties;
- (7) Cargo information, and the official names, UN numbers,

pollution classes and quantities of the dangerous goods;

(8) Direct cause of the emergency entry, measures taken and assistance requested; and

(9) The Emergency Report Form (see appendix), which shall be submitted as supplement as soon as the ship has entered the internal waters of the People's Republic of China.

2. If the Automatic Identification System (AIS) of a foreign-flagged ship does not work properly after emergency entry into the internal waters of the People's Republic of China, in addition to the above-mentioned reporting requirements, the following information shall be reported every hour until the ship leaves the internal waters of the People's Republic of China or obtains a permit to enter port areas:

(1) Name of ship, call sign and IMO number; and

(2) Current ship position, intended course and speed.

PART 4 MISCELLANEOUS ITEMS

1. The foreign-flagged ship entering the internal waters of the People's Republic of China in emergency situations shall be subject to instructions and supervision of the competent maritime

administrations.

2. The competent maritime administration is entitled to take actions according to relevant laws, regulations and rules in the case that a foreign-flagged ship fails to report as required, or refuses to follow its instructions or supervision.

This announcement shall enter into force as of March 1st, 2025.

Attachment:

Emergency Report Form

Particulars of ship	Name of ship		Flag		Type of ship	
	Call sign		IMO No.		Position	
	L.O.A		Breadth		Draft	
	Course and speed		Port of departure		Port of arrival	
	Ship owner		Ship operator			
	Ship manager					
	Hull color, funnel color and logo					
Details of entering China's internal waters	Entry time		Departure time			
	Departure port and departure time		Last port of call and departure time			
	Number of crew and passengers					
Cargo information	Name of cargo		Details	General cargo (ton)		
	Cargo quantity (ton)			Dangerous goods (ton)		
	Official name and UN number of the dangerous goods		Class of the dangerous goods			
Meteorological and hydrological conditions						
Direct cause of the emergency entry, measures taken and assistance requested						
Remarks						
Contact details (ship and agent): Name of ship: Date (year/month/day):						